



SZKOŁA PRZEDMIOTÓW OJCZYSTYCH  
IM. MIKOŁAJA REJA

MIKOŁAJ REJ POLISH SCHOOL

## **Sprawozdanie Prezesa Zarządu Szkoły Przedmiotów Ojczystrych im. M. Reja w Londynie za rok szkolny 2020/2021**

Drodzy Rodzice i Grono Pedagogiczne,

Jak wszyscy wiemy, z powodu pandemii Covid 19, zeszły rok szkolny 2020 – 2021 był kolejnym trudnym dla nas wszystkich czasem. Z powodu obowiązujących w listopadzie 2020 restrykcji Walne Zebranie nie mogło się odbyć. Wtedy właśnie zakończyła swoją dwuletnią kadencję jako Prezes Zarządu Pani Emilia Piera – Adamczyk. Chcę jej podziękować za ogromne zaangażowanie w sprawy szkoły i wysiłek włożony w zarządzanie tą placówką- razem z Powiernikami i Dyrekcją- w tym wyjątkowo trudnym okresie.

Ze względu na fakt, że wybory nowego prezesa nie mogły mieć miejsca, Powiernicy szkoły powierzyli mi tę funkcję jako osobie zajmującej wówczas pozycję wice-prezesa. Mam nadzieję, że pełniłam tę rolę w miarę dobrze.

Zanim przedstawię osiągnięcia tego roku, chcę przypomnieć Państwu zasady działania szkoły. Zapisując dziecko do szkoły zostajemy członkami społeczności szkolnej. Członkowie wybierają Zarząd spośród członków. Członkowie Zarządu są wolontariuszami i bezpłatnie wykonują ogrom pracy na rzecz szkoły. Członkowie Zarządu nie otrzymują zniżek przy opłatach za szkołę w związku z pracą w Zarządzie.

Nasza szkoła posiada status organizacji charytatywnej. Kierownictwo szkoły składa się z trzech komórek:

- Dyrekcja (dydaktyka i strategia);
- Zarząd: Rada Powierników (strategia, administracja i finanse);
- Zarząd: Komitet Rodzicielski (organizacja imprez i pomoc logistyczna).

Poniżej przedstawione są osiągnięcia Zarządu w roku szkolnym 2020/21:

### **Rozpoczęcie szkoły we wrześniu 2020**

Zdołaliśmy otworzyć szkołę z tylko jednodniowym opóźnieniem. Schools Plus, firma która nam wynajmuje budynek szkolny Chiswick School, musiała przeanalizować zmieniające się przepisy państwowe zanim mogła nam przekazać uaktualnione reguły dotyczące funkcjonowania szkoły w tym okresie. Najważniejszym zadaniem było dołożenie wszelkich starań, by szkoła była miejscem bezpiecznym dla uczniów i grona pedagogicznego.

Szybkie działanie Dyrekcji i Powierników dotyczące opracowania ocen ryzyka, zmienienia czasu rozpoczęcia i zakończenia zajęć i harmonogramu przerw oraz zorganizowania wszelkich środków dezinfekcyjnych pozwoliło nam otworzyć szkołę z tylko jednym tygodniem opóźnienia.

W związku z przepisami rządowymi zmierzającymi do zmniejszenia ryzyka rozprzestrzeniania się zakażeń koronawirusem liczba uczniów w klasie została ograniczona do piętnastu. To oznaczało konieczność zatrudnienia dodatkowej kadry.

W tym miejscu chcę podziękować Pani Dyrektor, Bożenie Dybowskiej za jej determinację i dokładanie wszelkich starań, by znaleźć potrzebnych nauczycieli i sprawnie zorganizować nauczanie oraz adaptowanie jego form do nieustannie zmieniających się przepisów.

Tu też należy podziękować Pani Sylwii Korniak, która robiła wszelkie aktualizacje w naszej bazie danych.

Jeszcze raz przekazujemy szczególne podziękowania Panu Dariushowi Golzarmaneshowi za pracę związaną z konfiguracją nowych klas na MS Teams i wszelkie wsparcie techniczne. Było to zrobione już w październiku, więc szkoła była przygotowana na nauczanie na odległość, kiedy ponownie nas zamknięto w listopadzie.

### **Barwny i obfity program nauczania**

Szczególne podziękowania składam na ręce Pani Dyrektor Bożeny Dybowskiej i kierowanego przez nią Grona Pedagogicznego. Dziękuję za kreatywność w rozwiązywaniu problemów i wysiłek włożony w to, by nauczanie zarówno to stacjonarne jak i to wirtualne było na jak najwyższym poziomie. Dziękuję też za uatrakcyjnianie lekcji poprzez zapraszanie wielu ciekawych ludzi i organizowanie warsztatów.

### **Pomoc przy imprezach szkolnych**

Powiernicy (razem z Komitetem Rodzicielskim) pomagali w zorganizowaniu pasowania na ucznia, wizyty św Mikołaja w klasach, Koncertu Laureatów VII Konkursu Talentów i Gali Konkursu Poetyckiego. Tu dziękuję Pani Marioli Dobrenko i Panu Piotrowi Bielakowi za ich wkład.

### **Imprezy dochodowe**

Niestety z powodu pandemii nie mogliśmy urządzić żadnych imprez zarobkowych. Niemożliwe było sprzedawanie pączków i drożdżówek oraz prowadzenie sklepiku. Jedyne co udało nam się zorganizować, to akcja 'Świąteczny sweterek'. Dziękujemy wszystkim, którzy nam przekazali bardzo potrzebne datki. Utrata tychże imprez zarobkowych spowodowała, że rok szkolny zakończyliśmy z minusowym budżetem.

### **Pomoc innym**

Z pomocą organizacji Polska 2050 zorganizowaliśmy paczki świąteczne w grudniu i paczki z odzieżą w maju dla biednych dzieci w Polsce. Dziękujemy wszystkim, którzy się przyczynili do tej akcji.

### **Zapisy na dyżury**

System zapisywania się na dyżury szkolne przez internet był uruchomiony. Mamy nadzieję że to ułatwiło Państwu w zapisach. Dziękuję Pani Emilia Piera – Adamczyk i Pani Agacie Kusiak, które nad tym pracowały.

### **NRCSE**

Pisałam w ubiegłym roku, że chcemy otrzymać akredytację za jakość działalności z NRCSE (National Resource Centre for Supplementary Education). Ze względu na pandemię, ten proces został opóźniony. Jesteśmy w trakcie przygotowywania dokumentów i polis, które są potrzebne, aby to osiągnąć.

### **Współpraca z innymi szkołami języka polskiego w Londynie**

Nasza szkoła jest jedną z wielu polskich szkół w Londynie. Wspomniane poprzednio plany wzmocnienia stosunków między nami i innymi lokalnymi polskimi szkołami nie były możliwe do zrealizowania, ze względu na pandemię i zostały przeniesione na obecny roku szkolny.

### **Podziękowania**

Wielkie podziękowanie należy się Pani Dyrektor Bożenie Dybowskiej i Gronu Nauczycielskiemu, za ich ciężką pracę w tych trudnych czasach.

Dziękuję Wam, Rodzicom i Waszym dzieciom za tworzenie tej wspólnoty. Najbardziej chcę podziękować Powiernikom i Komitetowi Rodzicielskiemu, których praca jest na ogół niewidoczna, ale bez nich szkoła by nie istniała.

### **Prośba**

Kończąc kieruję do Państwa prośbę, o aktywne włączenie się w działalność szkoły. Dzięki staraniom, ofiarności i bezinteresownej pracy wielu ludzi, nasza szkoła istnieje od 68 lat. Mamy plany i aspiracje, by nie tylko przeprowadzić naszą szkołę przez ten trudny czas, ale też ciągle usprawniać systemy i procedury oraz poszerzać formy n.p. pozyskiwania funduszy i integrowania społeczności szkolnej. Jednak Zarząd jest nieliczny, szkoła jest duża, a pracy jest wiele. Proszę Państwa o pomoc i wstąpienie w szeregi Zarządu, Komitetu Rodzicielskiego lub do Rady Powierników oraz wsparcie w budowaniu dalszej naszej historii.

### **Report of the President of the Board of Directors of the M. Rej School of Native Subjects in London for the school year 2020/2021**

Dear Parents and Teaching Staff,

As we all know, due to the Covid 19 pandemic, last school year 2020 - 2021 was another difficult time for all of us. Due to the restrictions in place in November 2020, the General Assembly could not be held. It was then that Ms. Emilia Piera - Adamczyk ended her two-year term as Board President. I would like to thank her for her tremendous commitment to the school and her efforts to manage the school - together with the Trustees and the Board of Directors - during this extremely difficult time.

Due to the fact that the election of a new President could not take place, the Trustees have entrusted me with this position as Vice President. I hope that I have performed this role reasonably well.

Before I present this year's accomplishments, I want to remind you of the school's policies. When we enroll a child in school we become members of the school community. The members elect a Board of Directors from among the members. Board members are volunteers and do a tremendous amount of work for the school free of charge. Board members do not receive discounts on school fees as a result of serving on the Board.

Our school has charitable status. The management of the school consists of three units:

- Governors (teaching and strategy);
- Board of Trustees: Board of Trustees (strategy, administration and finance);
- Board of Directors: Parent Committee (event organization and logistical support).

The following are the Board's accomplishments for the 2020/21 school year:

#### **School starts in September 2020**

We managed to open the school with only a one-week delay. Schools Plus, the company that leases the Chiswick School building to us, had to review changing government regulations before they could give us an updated policy on how the school would operate during that time. The most important task was to make every effort to ensure that the school was a safe place for students and staff.

Prompt action by the Principal and Trustees in developing risk assessments, changing start and end times and break schedules, and arranging for all disinfection measures allowed us to open the school with only one week's delay.

Due to government regulations aimed at reducing the risk of spreading coronavirus infection, the number of students per class was limited to fifteen. This meant that additional staff had to be hired. At this point I would like to thank the headmistress, Bożena Dybowska, for her determination and efforts in finding the necessary teachers and efficiently organising the teaching and adapting its forms to the constantly changing regulations.

Here we should also thank Mrs. Sylwia Korniak who did all the updates in our database.

Once again we would like to give special thanks to Mr. Dariush Golzarmanesh for his work in setting up the new classes on MS Teams and all the technical support. This was already done in October, so the school was prepared for distance learning when we closed again in November.

### **A colorful and abundant curriculum**

I would like to extend my special thanks to Principal Bożena Dybowska and the teaching staff she leads. I would like to thank them for their creativity in solving problems and for their efforts to ensure that the teaching, both stationary and virtual, is at the highest possible level. Thank you also for making the lessons more attractive by inviting many interesting people and organizing workshops.

### **Assistance with School Events**

The Trustees (together with the Parents' Committee) helped to organize Pasaż na Pczęńczeń, St. Nicholas' visit in the classrooms, the 7th Talent Competition Concert and the Poetry Contest Gala. Here I would like to thank Ms. Mariola Dobrenko and Mr. Piotr Bielak for their contribution.

### **Profitable events**

Unfortunately due to the pandemic we could not organize any income events. It was impossible to sell doughnuts and yeast cakes and to run a store. The only thing we were able to organize was the "Christmas Sweater" campaign. Thank you to everyone who gave us much needed donations. The loss of these fundraising events caused us to end the school year with a negative budget.

### **Helping Others**

With the help of Poland 2050 organization we organized Christmas packages in December and clothing packages in May for poor children in Poland. Thank you to all who have contributed to this action.

### **Sign up for duty**

The system for signing up for school duty via the internet has been launched. We hope that it has made it easier for you to sign up. Thank you Mrs. Emilia Piera-Adamczyk and Mrs. Agata Kusiak who worked on this.

### **NRCSE**

I wrote last year that we wanted to receive accreditation for quality of activities from NRCSE (National Resource Centre for Supplementary Education). Due to the pandemic, this process has been delayed. We are in the process of preparing the documents and policies that are needed to achieve this.

### **Collaboration with other Polish Language Schools in London**

Our school is one of many Polish schools in London. The previously mentioned plans to strengthen relationships between ourselves and other local Polish schools were not possible due to the pandemic and are postponed until this school year.

**Thanks**

A big thank you to the Principal Mrs. Bożena Dybowska and the teaching staff for their hard work during this difficult time. Thank you parents and your children for creating this community. Most of all, I would like to thank the Trustees and Parent Committee whose work is usually invisible, but without them the school would not exist.

**Request**

In conclusion, I ask you to become actively involved in the school. Thanks to the efforts, dedication and selfless work of many people, our school has existed for 68 years. We have plans and aspirations to not only guide our school through this difficult time, but also to continually improve systems and procedures, and to expand forms of fundraising and community involvement. However, the Board is small, the school is large, and there is a lot of work to do. I am asking for your help to join the Board of Trustees, the Parent Committee and the Council of Trustees and to help us continue to build on our history.

Kinga Koterska

Pełniąca Obowiązków Prezesa Zarządu/ The Acting President of the Management Board